



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 21 / 12 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure):..... 15:25
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ... SANN RADA

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

16 September 2016

Substantive Hearing on evidence - Day 456

Prepared by:

Ms. Sivhoang CHEA and Ms. Stavroula PAPADOPOULOS

Attendance Record
Before: Judge YA Sokhan (Presiding); Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge THOU Mony; Judge Claudia FENZ; Judge YOU Ottara
Reserve Judges: Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffier/s: Ms. Sivhoang CHEA; Mr. Stavroula PAPADOPOULOS
OCP: Mr. Dale LYSAK; Mr. SREA Rattanak; Mr. Vicent De Wilde d' Estmael
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Noun Chea: Mr. Victor KOPPE, Mr. LIV Sovanna; Mrs. Doreen CHEN
Defence for the Accused Khieu Samphan: Ms. Anta GUISSÉ; Mr. KONG Sam Onn
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties Lawyer; Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy; Mr. VEN Pov; Mr. HONG Kim Soun; Mrs. CHET Vanly, Mrs. SIN Sovorn, Mrs. TY Sryna
Witness/Civil Party: Mr. NOEM Oem <i>alias</i> NIM Kimsreang (2-TCW-854), MUM Vun (2-TCCP-283)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer), Mr. LONH Nget (Transcriber), NOU Munoroth; Mrs. Yos Sereyroth; Mr. MEACH Sovanna (Transcriber); Ms. SAMTYN Reaksmey; Ms. Mc Rae DUNBAR

General court times		
Day	Start time: 09:02	Finish time: 16:03
Recess am	Start time: 10:17	Finish time: 10:35
Recess	Start time: 11:28	Finish time: 13:30
Recess pm	Start time: 14:41	Finish time: 15:00
	Total Court Time: 4h36m	

Proceedings			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of Substantial Hearing	Trial Chamber , Greffier	09:02	09:03
NUON Chea Defence Request to follow the proceedings from the holding cell	Trial Chamber	09:03	09:06
Hearing of Witness NOEM Oem (2-TCW-854)	Co-Prosecutor	09:06	09:50
	Lead Co-Lawyer	09:50	09:54
	Trial Chamber	09:55	10:17
	KHIEU Samphan Defence	10:36	10:47
Hearing of Civil Party- MOM Vun (2-TCCP-283)	Trial Chamber	10:47	10:56
	Civil Party Lawyer	10:59	11:02
		11:03	11:28
		13:31	14:05
	Lead International Lawyer	14:05	14:09
	Co-Prosecutor	14:09	14:41
		15:00	15:26
	NUON Chea Defence	15:26	16:01

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Chamber that all parties were present, except Mr. PICH Ang, civil party lead co-lawyer, who was absent for personal reasons. NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea Defence Request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted NUON Chea's request to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Hearing of Witness NOEM Oem *alias* NIM Kimsreang (2-TCW-854)

Co-Prosecutor, Lead Co-Lawyer, Trial Chamber, and KHIEU Samphan Defence questioned Witness NOEM Oem (2-TCW-854).

Hearing of Civil Party MOM Vun (2-TCCP-283)

The Trial Chamber, Co-Prosecutor, Lead Co-Lawyers, and NUON Chea Defence, questioned the Civil Party MOM Vun (2-TCCP-283).

RECLASSIFIED DOCUMENTS

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/8639.5110	D108/32.3	P00005162	S21 photograph of unknown female	P	P00005162	P00005162	P00005162
E3/8639.2484	D108/32.3	P00002536	S21 photograph of unknown female	P	P00002536	P00002536	P00002536
E3/8639.1975	D108/32.3	P00002027	S21 photograph of unknown female	P	P00002027	P00002027	P00002027
E3/8639.3668	D108/32.3	P00003720	S21 photograph of unknown child male	P	P00003720	P00003720	P00003720
E3/8639.4034	D108/32.3	P00004086	S21 photograph of Sok Sokhom	P	P00004086	P00004086	P00004086
E3/8639.3998	D108/32.3	P00004050	S21 photograph of YIM Khan	P	P00004050	P00004050	P00004050
E3/10248	D140/83	01016744-01016746	Name of Prisoners from S-21	P	01016745	01016745	01016745

OTHER DOCUMENTS (NO CHANGE)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/7618	D108/23/1	00164437, 00164441, 00164445	WRI: NIM Kimsreang	P	00164437	00164441	00164445
E1/428.1	/	01301855- 01301938; 01305045- 01305150; 01305151- 01305264	Transcript of Trial Proceeding	P	-	-	-
E3/1684	D108/50/1.4.6	00191816- 00192089; 00192667- 00192932; 00357247- 00357451	Book by DAVID Chandler: Voices from S21	P	00191861	00192706	00357291
E3/6307	/	00532022- 00532030; 01168542- 01168546; 01137819- 01137826	Civil Party Application of MOM Vun	P	00532030; 00532025	01168543	01137822
E3/7234	/	01003333- 01003337; 01077095- 01077097; 01030450- 01030453	Authority 3: Testimonial Therapy Narrative of MOM Vun	P	01003335; 01003336; 01003335; 01003333; 01003334	01077096; 01077095;	01030451; 01030452; 01030450
E3/7235	/	01003338- 01003353; 01074561- 01074571; 01112067- 01112082	Authority 4: Transcript of MOM Vun	P	01003343 01003344	01074565 01074566	01112072 01112074
E3/9837	E394.1	P01223809	Annex 1: S-21 Photographs	P	P01223809	P01223809	P01223809

Oral Orders/Decisions:

- Authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:03).
- Order to take the Accused to the Detention Facility and bring them back to court for the Hearing on 19 September 2016 (16:03).

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on Monday 19 September 2016 at 9:00am.

Phnom Penh, 16 September 2016

Greffier

Greffier



Ms. Sivhoang Chhin
Evroula PAPADOPOULOS